

# RICOH

# 35

# ZF/ST

## RICOH COMPANY, LTD.

No. 14-6, 6-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan

## RICOH OF AMERICA, INC.

7 Kingsbridge Road, Fairfield,  
New Jersey, 07006, U.S.A.

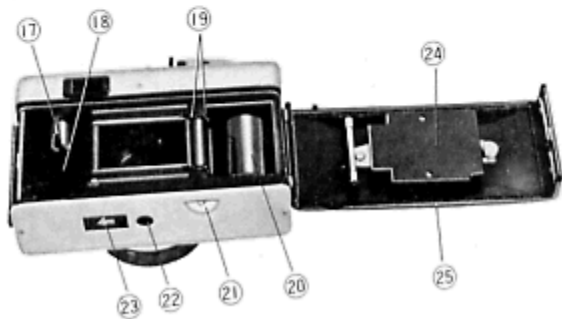
## RICOH NEDERLAND B. V.

Alpen Rondweg 102 P.O. Box 114 Amstelveen,  
Holland



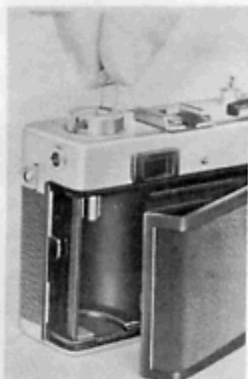
**RICOH**

“READ THE INSTRUCTION  
BOOKLET CAREFULLY”

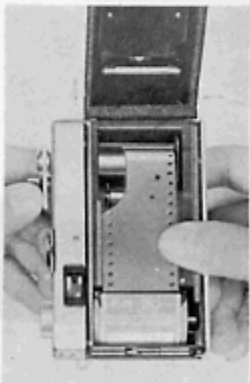




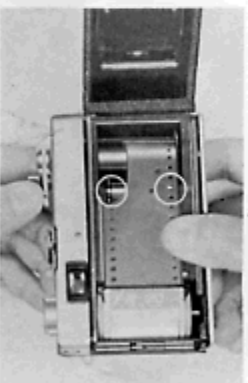
(Fig. 1)



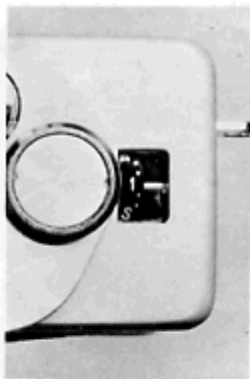
(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)



(Fig. 5)



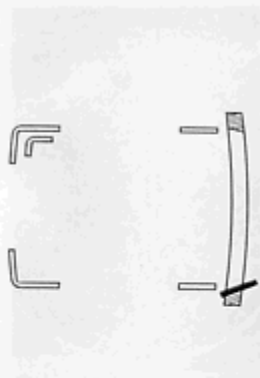
(Fig. 6)



(Fig. 7)



(Fig. 8)



(Fig. 9)



(Fig. 10)



(Fig. 13)



(Fig. 14)



(Fig. 11)



(Fig. 12)



(Fig. 15)

**CARATTERISTICHE CHE VI PIACERANNO...****\*COMPATTEZZA E PESO LEGGERO:**

La Ricoh 35ZF è così piccola e leggera che potete portarla anche in tasca.

**\*CELLULA FOTOELETRICA:**

La cellula fotoelettrica al CdS incorporata misura automaticamente la quantità di luce che impressiona la pellicola e predispone la corretta apertura del diaframma per ottenere i migliori risultati in qualsiasi momento. E' possibile anche la regolazione manuale del diaframma.

**\*SEMPLICITA' DI MESSA A FUOCO A ZONE:**

Vi risparmierà la preoccupazione di difficili misurazioni. Gli indici delle 3 zone-di-messa-a-fuoco corrispondenti alle relative distanze approssimate vi aiuteranno ad effettuare una comoda ripresa.

**\*LEVA DI AVVOLGIMENTO PELLICOLA A SCATTO UNICO:**

Un solo scatto fa avanzare la pellicola, arma l'otturatore, regola il contafotogrammi eliminando ogni possibilità di doppia esposizione.

**\*OBIETTIVO RICOH f2.8 40mm AD ALTA RISOLVENZA:**

Vi dà la certezza di ottenere sempre fotografie nitide e perfette.

**\*SLITTA A CONTATTO CALDO:**

La slitta porta accessori con contatto "caldo" vi consente l'uso dei flash di tipo a contatto diretto o dei lampeggiatori elettronici, senza alcuna difficoltà.

**PARTI PRINCIPALI**

1. Slitta Porta Accessori con Contatto Diretto (Contatto Caldo)
2. Leva di Avanzamento Pellicola
3. Innesto Cavo Flessibile
4. Pulsante di Scatto
5. Contafotogrammi
6. Manopola di Riavvolgimento Pellicola
7. Finestrella del Mirino
8. Innesto Sincronizzazione Flash
9. Occhiello per Cinghietta (2)
10. Ghiera per Esposizione Automatica/Manuale
11. Ghiera dei Tempi di Otturazione
12. Ghiera delle Distanze
13. Bottone Regolazione Tempi di Otturazione (2)
14. Cellula Fotoelettrica
15. Selettore Sensibilità Pellicola (ASA/DIN)
16. Finestrella Sensibilità Pellicola (ASA/DIN)
17. Perno di Riavvolgimento pellicola
18. Sede Pellicola
19. Recchetto di Trascinamento Pellicola
20. Bobina di Avvolgimento Pellicola
21. Pulsante di Riavvolgimento Pellicola
22. Vite per Innesto Cavalletto
23. Coperchio Sede Batteria al Mercurio
24. Piastra Premi-pellicola
25. Dorso

## CARICAMENTO BATTERIA AL MERCURIO

1. Aprite il Coperchio Sede Batteria al Mercurio (23) ruotandolo nella direzione della freccia e poi sollevandolo.
2. Inserite la batteria al mercurio col lato positivo (+) rivolto verso il dorso dell'apparecchio, come illustrato (Fig. 1).
3. Rimettete il Coperchio Sede Batteria al Mercurio (23).
4. Quando sarà necessario, sostituite la batteria con una da 1,35V tipo Eveready EPX675, Mallory PX675 o equivalenti.

\*La batteria costituisce la fonte di energia per la cellula fotoelettrica ed ha una durata media di circa un anno.

\*Strofinare la superficie della Batteria al Mercurio con un panno prima dell'uso e se la stessa è inserita in modo errato, l'ago dell'esposimetro non si sposterà.

\*Sostituite la Batteria al Mercurio quando l'ago dell'esposimetro non si sposta anche se l'apparecchio viene rivolto verso la luce intensa o diretta del sole.

\*La Batteria al Mercurio può esplodere se posta a contatto del fuoco, sia essa carica che scarica.

## CARICAMENTO PELLICOLA

1. Il Dorso (25) si apre tirando verso l'alto la Manopola di Riavvolgimento Pellicola (6) finchè non scatta.
2. Inserite allora un caricatore nella Sede Pellicola (18) e riportate poi la Manopola di Riavvolgimento Pellicola (6) alla sua posizione originale.  
\*La pellicola va sempre caricata all'ombra, mai in piena luce.
3. Tirate la coda della pellicola ed inseritela attraverso la fessura della Bobina di Avvolgimento Pellicola (20) (Fig. 3).  
\*Controllate che le perforazioni della pellicola si aggancino ai dentini del Rocchetto di Trascinamento Pellicola (19) (Fig. 4).
4. Azionate la Leva di Avanzamento Pellicola (2) una volta per assicurarvi che la pellicola sia fissata bene e che avanzi regolarmente.
5. Chiudete il Dorso (25) facendolo scattare.
6. Fate avanzare la Leva di Avanzamento Pellicola (2) e premete il Pulsante di Scatto (4) tante volte finchè la cifra "1" non appare in corrispondenza dell'indice bianco nel Contafotogrammi (5) (Fig. 5).

7. Ora siete pronti per la prima fotografia.

\*Quando il rullino della pellicola sarà terminato, non sarete più in grado di ruotare a fondo la Leva di Avvolgimento Pellicola (2). Allora non forzatela, ma premendo il Pulsante di Riavvolgimento Pellicola (21) riuscirete a completare la corsa.

## REGOLAZIONE DEL SELETTORE SENSIBILITÀ PELLICOLA

1. Regolate la sensibilità della pellicola ruotando il selettore Sensibilità Pellicola (ASA/DIN) (15) in senso orario o antiorario finché lo stesso valore di sensibilità della Vostra pellicola non appare nella Finestrella Sensibilità Pellicola (ASA/DIN) (16) (fig. 6).

\*Controllate il foglio allegato alla vostra pellicola per fissare il valore corretto.

## ESPOSIZIONE CORRETTA

### (A) Esposizione Automatica

1. Fissate la Ghiera per Esposizione Automatica/Manuale (10) su "A" (Automatico).

L'apparecchio è ora predisposto per funzionare in automatico. Il sistema automatico di controllo dell'esposizione misura la quantità di luce che colpisce la pellicola e seleziona la corretta apertura del diaframma per fotografie sempre perfettamente esposte (fig. 7).

\*L'ago dell'esposimetro è visibile sulla parte destra del mirino e sono pure visibili due zone rosse, una nell'angolo superiore destro, l'altra nell'angolo inferiore destro. La zona rossa superiore sta ad indicare la sovraesposizione (fig. 8) e la zona rossa inferiore la sottoesposizione (fig. 9).

Quando l'ago dell'esposimetro rimane nelle zone rosse, superiore od inferiore, ruotate la Ghiera dei Tempi di Otturazione (11) finché l'ago dell'esposimetro non rientri nella zona compresa tra le due zone rosse. Questa sta ad indicare la corretta esposizione.

### (B) Esposizione Manuale

1. Regolate l'apertura di diaframma desiderata, in base all'indice, ruotando la Ghiera dei diaframmi (10) se desiderate ottenere effetti speciali o fotografare in situazioni particolari.

## REGOLAZIONE DELLA DISTANZA

Gli indici delle 3 zone di messa a fuoco sulla Ghiera delle Distanze (12) corrispondono alle seguenti distanze approssimate:

-  : Appross. 1 m.....Primi piani
-  : Appross. 2,5 m .....Foto di gruppo/ritratti
-  : Infinito .....Paesaggi & Scenari

1. Ruotate la Ghiera delle Distanze (12) regolando la distanza in riferimento all'indice (fig. 10).

**INQUADRATURA**

1. Guardate attraverso il mirino e componete la vostra fotografia tenendo il soggetto all'interno della cornice luminosa visibile nello stesso.
2. Quando riprendete un primo piano, tenete il vostro soggetto entro la cornice luminosa interna, in modo da evitare di 'tagliare' il soggetto.

\*Tenete la fotocamera sia in senso verticale che orizzontale, ma il piú saldamente possibile e premete il Pulsante di Scatto (4) lentamente e dolcemente fino in fondo.

**FOTOGRAFIE AL LAMPO**

1. Quando la luce è insufficiente, l'ago dell'esposimetro scende nella zona rossa inferiore. E' necessario allora ricorrere al flash elettronico o alla luce artificiale.
2. Spostate la Ghiera per l'Esposizione Automatica/Manuale (10) dalla posizione "A" e fissate l'apertura del diaframma.

\*Per determinare l'apertura del diaframma, dividete la distanza in metri tra il flash ed il soggetto per il numero guida del flash per la pellicola usata. Es.

Numero guida per il flash: 16m

Distanza flash—soggetto: 2m

$16:2=8$

Usate l'apertura di diaframma: f:8

\*Il Vostro apparecchio dispone di sincronizzazione per permettere fotografie al lampo sia con lampadine-lampo che con flash elettronico.

3. Se usate un flash di tipo senza cavo, montatelo sulla Slitta Porta-accessori a Contatto Caldo (1) (fig. 11).
4. Su usate un lampeggiatore di tipo con cavo, inserite la spina del cavo nell'apposito innesto Sincronizzazione Flash (8) (fig. 12).  
Per lampadine lampo No. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, AG1, AG1B, si dovranno usare i tempi di otturazione da 1/30 fino a 1/125 di sec.  
Per il flash elettronico può essere usato un tempo di otturazione qualsiasi tra 1/8 e 1/500 sec. Comunque per ottenere i migliori risultati, si raccomandano i tempi tra 1/60 fino a 1/500 di sec.

**ESTRAZIONE DELLA PELLICOLA**

1. Premete il Pulsante di Riavvolgimento Pellicola (21) (fig. 13).
2. Alzate il perno sulla Manopola di Riavvolgimento Pellicola (6) e ruotatelo nella direzione della freccia fino a che l'intera pellicola sia stata riavvolta (fig. 14). (La Tensione sul perno verrà considerevolmente diminuita).
3. Aprite il Dorso (25) tirando verso l'alto la Manopola di Riavvolgimento Pellicola (6) ed estraete il rullino (fig. 15).



## SUGGERIMENTI PER FOTOGRAFIE ANCORA MIGLIORI

- \*Prima di accingervi a scattare fotografie di una certa importanza o di un avvenimento speciale, eseguite un rullino di prova.
- \*Evitate di porre le dita o le cinghiette dell'apparecchio davanti all'obiettivo, o alla cellula fotoelettrica.
- \*Quando siete alla fine della pellicola (controllate il contaframmi), la leva di avvolgimento opporrà una certa resistenza, non cercate di fare . . . "almeno un'altra foto", ma riavvolgete subito la pellicola.
- \*Quando non usate l'apparecchio, ponete la Ghiera dei Tempi di Otturazione su "B" e proteggete l'obiettivo col suo coperchietto: ciò eviterà un inutile consumo della batteria dell'esposimetro.
- \*Proteggete l'apparecchio dalla polvere, dallo sporco ed abbatene cura-evitate di lasciarlo esposto a temperature elevate come ad esempio possono esservi in un'automobile chiusa sotto il sole cocente.
- \*Potete usare qualsiasi tipo di filtro diametro 46mm con passo a vite,

**FEATURE YOU'LL LIKE . . .****\*COMPACT AND LIGHT WEIGHT :**

Ricoh 35 ZF is so small and light that you can carry it in your pocket.

**\*ELECTRIC EYE :**

The built-in CdS electric eye automatically measures the amount of light striking the film and sets the correct lens opening for optimum result at any time. Also manual lens opening setting is possible.

**\*EASY ZONE FOCUSING :**

Will emancipate you from troublesome focusing. The 3 zone-focus marks corresponding to the approximate distances will be helpful to your picture-taking convenience.

**\*SINGLE-STROKE FILM WIND LEVER :**

One motion advances the film, cocks shutter, counts exposure and prevents double exposure.

**\*SHARP, FAST RIKENON f2.8 40 MM LENS :**

Always assures you of corner-to-corner sharp photos.

**\*HOT SHOE :**

The direct-contact type accessory shoe enables you to use a direct-contact type flash unit or electronic unit without difficulty.

**PRINCIPAL PARTS**

1. Direct-Contact Accessory Shoe (Hot Shoe)
2. Film Wind Lever
3. Cable Release Socket
4. Shutter Release Button
5. Film Counter
6. Film Rewind Knob
7. Viewfinder Window
8. Flash Synchronization Socket
9. Strap Eyelet (2)
10. Auto/Manual Ring
11. Shutter Speed Ring
12. Distance Scale Ring
13. Shutter Speed Knob (2)
14. Electric Eye
15. Film Speed (ASA, DIN) Selector
16. Film Speed (ASA, DIN) Window
17. Film Rewind Spindle
18. Film Chamber
19. Sprocket Teeth
20. Film Take-up Spool
21. Film Rewind Button
22. Tripod Screw
23. Mercury Battery Chamber Cover
24. Film Pressure Plate
25. Back Cover

**LOADING MERCURY BATTERY**

1. Open the Mercury Battery Chamber Cover (23) by sliding it in the direction of arrow and lift it up.
2. Load a mercury battery with the plus (+) side toward the back of the camera, as illustrated. (Fig. 1)
3. Replace the Mercury Battery Chamber Cover (23).
4. For replacement, use 1.35V Eveready EPX 675, Mallory PX 675 or Equivalent.

\*The mercury battery is the power source for the Electric Eye (14) and will last for about a year.

\*Wipe off the surface of the Mercury Battery with cloth before use and if the Mercury Battery is inserted in wrong direction, the exposure meter needle will not be moved.

\*Replace the Mercury Battery when the exposure meter needle is not moved in bright or direct sunlight.

\*The Mercury Battery may explode if disposed in fire, charge or shorted.

**LOADING FILM**

1. Open the Back Cover (25) by lifting up the Film Rewind Knob (6) until it clicks open. (Fig. 2)
2. Insert a film cartridge into the Film Chamber (18) and push down the Film Rewind Knob (6) to its original position.

\*Always load a film in shade, never in bright or direct sunlights.

3. Pull and insert the leading end of the film into and through the slit of the Film Take-up Spool (20). (Fig. 3)

\*Check to see that the film perforations engages the Sprocket Teeth (19). (Fig. 4)

4. Advance the Film Wind Lever (2) once to take up any film slack and make sure that the film is advancing properly.
5. Close the Back Cover (25) until it clicks shut.
6. Advance the film Wind Lever (2) and depress the Shutter Release Button (4) each time until the figure "1" appears opposite the white marker in the Film Counter (5) (Fig. 5)
7. Now you are ready for the first picture.

\*At the end of the film roll, you will not be able to wind up the Film Wind Lever (2) by the end. Then, do not force to wind up, but press the Film Rewind Button (21) and wind up the lever by the end.

## SETTING FILM SPEED SELECTOR

1. Set the film speed by turning the Film Speed (ASA, DIN) Selector (15) clockwise or counter-clockwise until the same film speed number as your film appears in the Film Speed (ASA, DIN) Window (16). (Fig. 6)

\*Check an instruction sheet packaged with your film for the correct film speed setting.

## CORRECT EXPOSURE

### (A) Automatic Exposure

1. Set the Auto/Manual Ring (10) at "A" (Auto). The camera is now set for automatic control. The automatic exposure control system measures the amount of the light striking the film and sets the correct lens opening for perfectly exposed pictures. (Fig. 7)

\*The exposure meter needle is visible at the right side of the viewfinder, and two red zone, one at the upper corner and the other lower corner, are also seen. The upper red zone is warning mark for over-exposure (Fig. 8) and the lower red zone is for under-exposure. (Fig. 9)

When the exposure meter needle stays in the upper red zone or the lower red zone, rotate the Shutter Speed Ring (11) until the exposure meter needle stays between the upper red zone and the lower red zone. This indicates correct exposure.

### (B) Manual Exposure

1. Set the desired lens opening number at the marker by rotating the Auto/Manual Ring (10), for special effects or other situations.

## SETTING THE DISTANCE

The 3 zone-focus marks on the Distance Scale Ring (12) correspond to the approximate distances as follows:

- ♣ : Approx. 1 meter (3.3 feet) .....Close-up
- ♣ : Approx. 2.5 meter (8.2 feet)  
.....Portrait/Group shots
- ♣ : Infinity .....Landscape & Scenery

1. Turn the Distance Scale Ring (12) and set the proper distance at the marker. (Fig. 10)

## VIEWING

1. Look into the viewfinder and compose your picture by keeping your object within the bright-frame outline in the viewfinder.
2. When you shoot a close-up, keep your object within the inner bright-frame outline so that your object may not be cut off.

\*Hold the camera either vertically or horizontally as steady as you can and press the Shutter Release Button (4) slowly and smoothly all the way down.

## FLASH PHOTOGRAPHY

1. When the light is insufficient, the exposure meter needle comes in the lower red zone. Then either electronic flash or other artificial lighting is needed.
2. Move the Auto/Manual Ring (10) off the "A" position and set the lens opening.

\*To determine the lens opening, divide the distance in meter (or feet) from flash to the object into the flash guide number for the film used. For example:

Flash Guide number: 16 m (52.8 feet)

Flash-to-object distance: 2 m (6.6 feet)

$16 \div 2 = 8$

Use the lens opening: f:8

\*Your camera has synchronization designed to permit flash pictures with flash bulbs and also electronic flash.

3. If you are using a cordless flash, mount the flash on the Direct-Contact Accessory Shoe (1). (Fig. 11)
4. If you are using a cord type flash, plug the connecting cord of the flash into the Flash Synchronization Socket (8). (Fig. 12)

\*For No. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, AG1, AG1B flash bulbs, shutter speeds from 1/30 through 1 1/25 second may be used.

For electronic flash, any shutter speeds from 1/8 through 1/500 second can be used.

However, the shutter speeds from 1/60 up to 1/500 second are recommended for better flash picture.

## UNLOADING FILM

1. Press the Film Rewind Button (21) until it clicks. (Fig. 13)
2. Lift up the crank on the film Rewind Knob (6) and rotate the knob in the direction of arrow until the entire roll of film has been rewound. (Fig. 14) (Tension on the crank will decrease noticeably)
3. Open the Back Cover (25) by pulling up the Film Rewind Knob (6) and unload the cartridge. (Fig. 15)

## TIPS FOR BETTER PICTURES

\*Before you go on a trip or photograph a special event, shoot a practice roll of film.

\*Keep fingers and strap clear of the camera lens and electric eye.

\*When you reach the end of the roll of film (check Film Counter), the Film Wind Lever becomes harder to advance . . . don't try for "just one more shoot". It's time to rewind.

\*When the camera is not in use, set the Shutter Speed Ring at "B" (Bulb) and protect lens with lens cap, which will prevent unnecessary consumption of exposure meter battery.

\*Protect you camera from dust, dirt and rough handling—do not expose camera or film to excessively high temperatures such as in a closed automobile under a hot sun.



(26)

## HOW TO USE THE SELF-TIMER

English

By using the Self-timer you can also get into the picture. Merely move the Self-timer lever (26) away from the lens. When you press shutter release button, you must be stand behind of the camera, there will be about 8-second delay before the Self-timer automatically releases the shutter. Camera should be placed on tripod or other sturdy support.

## Retardateur

Français

En utilisant le retardateur, vous pouvez, vous aussi, figurer sur la photo. Simplement, déplacez le levier (26) dans la direction opposée à l'objectif. Quand vous avez appuyé sur le déclencheur, vous disposez d'un délai d'environ 8 secondes avant le déclenchement de l'obturateur. Bien entendu, l'appareil devra être placé sur un pied ou un support quelconque parfaitement stable.

## Selbstausslöser

Deutsch

Mit Hilfe des Selbstausslösers können Sie selbst mit auf das Bild. Den Hebel für den Selbstausslöser (26) von dem Objektiv weg bewegen und den Auslöser drücken. Es dauert ca. 8 Sekunden bis der Selbstausslöser den Verschluss automatisch auslöst. Die Kamera wird auf ein Stativ oder eine andere Stütze gestellt.

## AUTODISPARADOR

Si usted utiliza el autodisparador (26) podrá formar parte del sujeto a retratar. En efecto, al presionar sobre el botón del obturador, usted dispondrá de 8 segundos para acercarse al sujeto que usted está retratando y formar parte de él. Por supuesto que para realizar esa operación deberá usted colocar la cámara sobre un trípode o un punto de apoyo fijo.

## Autoscatto

Italiano

Con l'autoscatto potete avere la soddisfazione di fotografare voi stessi. Dovete allontanare dall'obiettivo la leva dell'autoscatto (26) e da quando premete il pulsante di scatto, avrete 8 secondi di tempo prima che l'apparecchio scatti automaticamente.

## Självutlösare

Svenska

Genom att använda självutlösaren kan ni fotografera Er själv. Vrid självutlösarspaken (26) från objektivet neråt tills den stannar. När ni trycker på avtryckaren, fördröjs utlösningen ca 8 sek. innan självutlösaren automatiskt trycker av. Vid användning av självutlösaren bör stativ (Velbon) eller fast underlag användas.

## 如何使用自拍器

中國語

您可藉着自拍器的幫助，自己拍攝自己的照片。只要把自拍器連桿(26)向離開鏡頭方向撥開，當您按下快門鈕時約有8秒鐘的時間延遲後，才自動曝光。但注意必須站在照相機的背面按快門鈕。照相機必須固定於三腳架或其它平穩的基礎上。